

La ripugnanza della principessa ad abbandonare la casa paterna¹, la passeggiata per Torino prima della partenza, la dolorosa separazione di Vercelli, il presentimento della morte vicina, sono l'argomento di questa canzone popolare, che fu per la prima volta da me pubblicata, insieme con questo breve commento, nella *Rivista contemporanea* di Torino dell'ottobre 1862².

La canzone fa fede della bontà di cuore e del sentimento di antica lealtà del popolo Piemontese, ma il far della Sassonia di Federico Augusto un paese barbaro e quasi non cristiano (lezioni B C) non fa molto onore alle cognizioni storiche e geografiche del poeta popolare.

Il metro è una strofa di due alessandrini, composti, il 1° di due emistichii settenarii tronchi, il 2° d'un settenario piano e d'un tronco. I due alessandrini hanno l'assonanza tronca baciata.

145.

I GIACOBINI DI TORINO

Sti Giacobin s'fazio razun, vuréivo lvè la religiun.
 2 Lur i fazio na gran festa a préive e frà cupè-i la testa.
 La libertà l'è andà a la fin a confüziun dèi Giacobin.
 4 'L general Rüss a l'è rivà, sut a Türin a s' j'è fermà;
 A s' j'è fermà üna gran bateria, bumbe e granate e artijeria;

¹ Pare che questa ripugnanza non fosse ignota alla corte di Dresda, giacchè n'è fatto apertamente cenno in una lettera che in data del 24 marzo 1781 scriveva al re l'elettore Federico Augusto: « Il en coûtera sans doute a la sensibilité de Madame la Princesse de s'éloigner de ses illustres parents et d'une famille qui doit lui être chère; mais je mettrai tant d'attention à faire diversion à ses soucis, et le prince Antoine mon frère sera si appliqué à s'attirer sa confiance et son estime, que je me flatte de lui adoucir l'amertume de cette séparation ». Ms. degli archivii del regno.

² Il D.re NICOLÒ BIANCO, nel mandarmi la lezione di Valfenera, mi scriveva in data del 14 febbrajo 1858: « La donna che poco fa mi cantava questa lezione sulla *Carolina*, mi asseriva che la sua madre fu a Torino in quel tempo, e che la vide coi proprii occhi a partire, e che diceva che realmente in Piazza-Castello la vide cangiar di vettura e partire. Questa vecchia asseriva pure che la bella Carolina vicino ai confini venne a morte, e che fu fatta ritornare indietro ».

6 A n'un batia a bala fuà, la sitadela è stáita pià.
 I sun sti sgnuri Giacobin, i vurio esse padrun d' Tūrin.
 8 — O Giacobin, l'èi 'vū na ruta, e l'èi pià-ve na bela bota;
 E Giacobin e patriot, e vi bütruma tüti al crot. —

(*La Morra, Alba. Trasmessa da TOMMASO BORGOGNO*)

Traduzione. Sti Giacobini si facevano ragione, volevano levare la religione. Essi facevano una gran festa, a preti e frati tagliar la testa. La libertà è andata a fine, a confusione dei Giacobini. Il generale Russo è arrivato, sotto Torino si fermò; si fermò con gran batteria, bombe e granate e artiglieria, batteva a palla infocata, la cittadella fu presa. Sono questi signori Giacobini, volevano essere padroni di Torino. — O Giacobini, avete avuto una rotta, vi pigliaste una bella botta; e Giacobini e patrioti, vi butteremo tutti in prigione. —

Metro: strofa di due nonarii tronchi, due piani e due tronchi, con assonanza baciata, a due a due.

146.

I COSCRITTI DI BONAPARTE

Bonapart l'à mandà a dire	Sta bela pianca l'è sempre stà-je.
2 Ch'àn da partire, ch'àn da partire.	16 Povri coscrit, a 'n tuca andare!
— J partirun, i partirun,	Da Vilafranca a Soleri
4 Cul giuvinoto na servirun.	18 Che belvederi, che belvederi!
Passand fin a Poirino,	Sto belvederi l'è sempre stà-je.
6 Che bel cammino, che bel cammino!	20 Povri coscrit a 'n tuca andare!
Sto bel cammin l'è sempre stà-je.	A 'n tuca andare cun i gendarmi,
8 Povri coscrit, a 'n tuca andare!	22 Cun i gendarmi an piassa d'armi,
Da Poirin a Vilanöva	An piassa d'armi cun i gendarmi.
10 Che bela piöva, che bela piöva!	24 Povri coscrit a 'n tuca andare!]
Dla bela piöva n'è sempre stà-je.	Coz' dirà-lo, la mia mama?
12 Povri coscrit a 'n tuca andare!	26 Povra mama, la mia mama!
Da Vilanöva a Vilafranca	L'à ün bel piange e sospirare,
14 Che bela pianca, che bela pianca!	28 Povri coscrit, a 'n tuca andare!